

# Quantas linguas estras en scola primara dastgi esser?

La discussiun davart l'iniziativa da linguas è lantschada

DA MARTIN CABALZAR

■ En noss chantun triling duai vegnir instrui en l'avegnir mo pli ina lingua estra, englais u tudestg. Cunter questa intenziun dals iniziants datti opposiziun cunzunt da l'italianità e da la Rumantschia. La Quotidiana sa fatschenta oz principalmain cun ils arguments dals iniziants. Concretamain munta quai ch'ils uffants tudestgs dastgassan emprender sco sulets gia en scola primara tudestg, entant che l'introducziun dal talian vegniss spustada sin il stgalim superiur. Per las scolas rumantschas e talianas muntass quai ch'ellas instrueschan mo tudestg sco lingua estra sin il stgalim primar e che l'introducziun da l'englais vegness spustada sin il stgalim superiur.

Tenor ils iniziants giaja il concept da linguas dal Grischun sper la voluntad da la maioritad da pievel or e na tegnia betg quint dals basegns dals scolars. Dà l'impuls per l'iniziativa ha tenor il comité d'iniziativa che consista da *Jöri Luzi, Urs Kalberer, Ludwig Caluori, Andy Kollegger, Bruno Claus, Andrea Davaz, Seraina Gruber, Christian Aliesch ed Jürg Michel* la decisiun dal cussegl grond d'introducir duas linguas estras gia en scola primara.

## Lingua mamma duai avair prioritad

Sco quai che il comité argumentescha ha l'introducziun da la segunda lingua estra en scola primara effectua ch'ins ha stuì reducir la dotaziun d'uras dad auters roms, uschia er en tudestg. Examinaziuns fatgas documenteschian che las prestaziuns da tudestg per scolars che bandunian la scola sajan per part fitg flaiavas. Era numerus patrums che furman emprendists sajan dal medem avis. Per che la lingua-mamma possia vegnir cultivada pli intensivamain stoppian ins cumenzar pir sin il stgalim superiur.

Plinavant saja il nivel cuntanschì en



Ils iniziants vulan encaminar ina via independenta tar l'elavraziun dal concept da linguas en il Grischun.

FOTO O. ITEM

talian relativamain flaiavel suenter la primara. Ils promoturs da la lingua estra tumpriava hajan gi imaginaziuns memia autas. Il talian possia vegnir promovì pli efficientamain sin il stgalim superiur, argumenteschan ils iniziants. Damai che il Grischun saja il sulet chantun che pretendia ch'ils scolasts primars sappian talian dettia adina pli pacs magisters che tshernian talian sco rom obligatori.

## Tantas linguas portan dischavantatgs per ils mattatschs

Il iniziants punctueschan che sper las linguas estras sajan era roms sco tudestg, matematica u realias impurtants per la carriera professiunala dad in uffant.

Tar duas linguas estras en scola primara stoppian auters roms vegnir stritgads. Las experienzas documenteschian che cunzunt ils mattatschs piteschian sche l'urari saja surchargià cun linguas. Quai mussia era il dumber da scolars al gimnasi, nua che las giuvnas èn gia daditg en il surpli.

## Magistraglia vul mo ina lingua en scola primara

Ils iniziants fan valair che magisters e magisters sajan s'exprimids gia per la segunda giada cun 90 pertschient per in soli linguatg ester en scola primara. La Magistraglia grischuna saja vegnida a la conclusiun sorprendenta che er ils scolasts da l'intschess rumantsch e talian sajan

s'exprimids expressivamain per in sulet linguatg ester en primara.

Cun questa iniziativa saja il Grischun gia pli lunsch che auters chatuns. I saja da quintar ch'i dettia anc adattaziuns e midadas tar las linguas estras en il Plan d'instrucziun 21 che saja cumpletamain surchargià. Era tar l'Uniun da magisters svizra sajan ins vegni a la conclusiun che il concept da linguas estras saja da reponderar. En differents chantuns sajan iniziativas correspudentas pendentas.

## Laschar decider il pievel

Tenor ils iniziants è il concept da linguas dal Grischun vegni elavurà consequentamein sper il pievel e sper ils vairs basegns

dal pievel or. Il dumber da linguas estras e la successiun da lur introducziun prendian memia bler resguard da pretensiuns da la politica regiunala e resguardian memia pauc aspects pedagogics. Cunzunt vegnia la part tudestga dal Grischun tralasciada. Quels s'orienteschian dapi decennis professiunalmain vers la Svizra tudestga. Ils iniziants èn persvadids ch'ina clera maioritad da las magistras e dals magisters sco era blers geniturs na stettian era en l'avegnir betg davos il concept da linguas vertent. Perquai duai il pievel avair l'ocasiun da prender posiziun en questa dumonda centrala.

## Dischavantatgs per uffants da lingua estra

Plinavant rendan ils iniziants attent che l'integraziun d'uffants da lingua estra en la scola grischuna saja difficila. Blers da quests uffants sajan sfurzads d'emprender sper las duas linguas estras er anc tudestg da scrittira e dialect. Magari absolvan tals scolars er anc instrucziun supplementara en lur lingua-mamma. Ils iniziants sa dumondan tgi che po anc emprender tantas linguas parallelmain.

L'instrucziun da duas linguas estras sin il stgalim primar na portia betg quai ch'ella empermettia. Ella saja inefficienta, absorbeschia resursa e fetschia donn als uffants. En questa situaziun stoppian ins avair il curaschi da guardar dapli sin la qualitat. Pli pauc saja magari dapli.

## Il Grischun è liber

Tenor ils iniziants regla Harmos las directivas grondas dal sistem da furmaziun en Svizra. Sin il sector da las linguas estras saja Harmos dentant tut auter che unifictà. I dettia differenzas considerablas partegnent la successiun ed il cuz da l'instrucziun da linguas. Damai ch'il Grischun na saja betg participà a Harmos possia el far tge ch'el veglia tar l'elavraziun dal concept da linguas en scola.

## ■ ARTG PERSONAL

### Giubileum da 50 onns da profess da sora Mengia Desax, Mustér/Ingenbohl

Ils 31 da matg 2014 ha sora Mengia Desax, oriunda da Mustér, saviu festivar ella claustra dad Ingenbohl a Brunnen il giubileum da 50 onns profess. Avon 50 onns ei la fideivla spusa dil Segner semessa el survetsch pil pauper concarstgaun, en oraziun e tgira da malsauens. Jeu mezza enconuschel sora Mengia dapi gleiti 50 onns. Igl onn 1965 hai jeu stuiu ir a Sogn Gagl pervia d'ina operaziun dils egl. Cu ella ha udiu ch'ei era puspei vegniu giuado ina Grischuna, eis ella immediat vegnida tier mei. Gia da gliez temps setevan ils Romontschs ensemen sco ina rascha. Il contact cun sora Mengia ha tenu tochen oz. Perquei fa ei plascher a mi d'astgar scriver quella cuorta gratulaziun. La benediziun dil tshiel seigi cun ella. Viva sora Mengia, viva la Grischa.

Elsa Caprez, Trin



## Uonn extrem bia orchideas

■ Dacuort ha l'uniun Pro Sagogn evidau la populaziun ad ina tura d'orchideas tras il territori denter il vitg e las aclas da Sagogn. Luis Poltéra, il president dall'uniun ed il guid da viandar Sepp Zemp han purschii in gi aventurus. Ils 54 interessai allas orchideas indigenas ein veramein vegni puppergnai cun impressiuns. La tura ha entschiet suenter la punt ella Val Mulin. Sur Bargaus-Planezzas sut, Tuora e sco «dessert» siaden egl Uaul Grond nua ch'els han viu tshiens exemplars dallas pantoflas-nossadunna en pleina fluriziun ei stau ina biala avventura. Silla ruta

da quater uras han els saviu contemplar ed admirar 15 dallas 25 sorts che creschan sin territori da Sagogn. Sco quei ch'il specialist svizzer dad orchideas, Beat Wartmann, ha eruiu, creschan en Svizra 76 sorts. Las fluras specialas creschan per gronda part agl ur dallas vias d'uaul e dallas sendas. Luis Poltéra aveva signau ellas ordavon cun ina tabla speciala cun fotografia e num. Sin quella tura han ils amatur saviu contemplar las suandontas sorts: ignivera, orchideamuschin, pantoflas-nossadunna, tschefalantra cotschna, orchidea barschada, orchidea pintga, orchidea virila, orchidea

dea-piada, jazinta d'uaul, jazinta verda, tschefalantra alva e tschefalantra cun feglia liunga e la listera.

Suenter la tura ei l'entira cumpignia s'entupada sil plaz da grillar a Planezzas. L'uniun ha offeriu a tuts las lubrondas.

La Pro Sagogn mereta in grond engraziament per quella biala sorpresa. In special grazia fetg a Stefani Poltéra che ha procurau per l'infrastructura ed ha semtgau il plaz suenter l'excursiun. Igl ei stau in eveniment fetg gartegiau che ha fatg grond plascher a biars fans dallas orchideas indigenas da lunsch e da maneivel.

Sepp Zemp



Ils amatur dallas orchideas ein arrivai tier ils plazs cullas pantoflas-nossadunna. Cheu creschan quellas senza fin. FOTO S. ZEMP

## Camp da cant per solarAs, uost 2014

■ Gia per la 15avla gada organisescha il District da cant Surselva in' jamna da cant per solarAs a Trun. La finamira ei da promover il cant e levarter il plascher per quei bi art cultural. Naven dils 4 d'uoost instruescha la menadra principala Flavia Walder ensemen cun la gidontra Iris Candinas ils participonts. Gronda peisa vegn dau alla cultivaziun dalla vusch. La jamna da cant vegn terminada il venderdi cun in pign concert final. Per saver porscher ina interessanta jamna da cant vegn purschii dus differents cuors: Igl'empreu cuors sedrezza primarmein a participonts pli vegls (annada 2004 e pli vegls). L'instrucziun ha liug avon- e suentermezdi. Naven da gliendis dis entochen la gievgia vegn purschii in genter communabel. Il secund cuors, per ils giuvens participonts (annada 2005-2007), ha liug avonmezdi (exepziunalmein la gievgia). Il temps da cuors vegn fixaus aschia che tuts affons san viagiari cun mieds da transport publics.

Umberto Camathias selegra da biaras annunzias entochen ils 20 da zercladur 2014 e stat per ulteriusas damondas bugen a disposiziun (076 438 08 07 / umbi@camathias.ch)

District da cant Surselva

reclama

**Ilanzer Geschenkkarte**  
Freude schenken

Die kleine feine Geschenkidee in 20 Ilanzer Geschäften erhältlich

reclama

**STEILA**  
ULTRIA  
MARTINBAUEN

USTRIA STEILA SIAT  
081 925 19 19 www.ustriasteila.ch